

Navodila za uporabo
za kosilnico:
GLP46AkiS, GLP46H2, GLP51AK3iS,
GLP46AK2, GLP51AK2



(Abbildung des GLP51AK3iS)

Pred zagonom natančno preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo.
Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.



Cenjena stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka Gartenland.

Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte vsa navodila, opozorila in napotke za vzdrževanje.

Napake pri montaži, vzdrževanju in popravilu ter nepravilno delovanje vodijo do zmanjšane učinkovitosti, izgube garancije in nesreč, zato naj jih izvajajo le strokovnjaki.

Uporaba rezervnih delov, dodatkov in dodatne opreme, ki niso od proizvajalca in jih družba Gartenland GmbH ni izrecno potrdila kot dovoljene, lahko negativno spremeni predpisane lastnosti in poslabša varnost delovanja.

Družba Gartenland GmbH ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi zgoraj navedenih dejanj.

Želimo vam veliko veselja, uspeha in najboljših delovnih rezultatov z vašim strojem podjetja Gartenland GmbH.

Podjetje Gartenland GmbH si nenehno prizadeva za nadaljnji razvoj svojih izdelkov.

Pridržujemo si pravico do ustreznih sprememb v obliki tehnologije, opreme in obsega dobave.

Iz informacij in slik v teh navodilih za uporabo zato ni mogoče uveljavljati zahtevkov.

Ta navodila za uporabo so originalna navodila proizvajalca v smislu Direktive o strojih 2006/42/ES.

Storitve za stranke

Ta priročnik vsebuje potrebna navodila za upravljanje stroja in izvajanje preprostih postopkov vzdrževanja.

Vse prilagoditve ali vzdrževanje, ki niso opisane v tem priročniku, mora opraviti prodajalec ali specializirani servisni center.

Prodajalec ali specializirani servisni center imata potrebno strokovno znanje in opremo, ki zagotavljata, da je delo opravljeno pravilno in brez negativnega vpliva na varnost stroja.

Če želite, lahko prodajalca zaprosite za pripravo prilagojenega programa vzdrževanja. To vam bo pomagalo, da boste dolgo časa ohranili vrhunsko zmogljivost novega izdelka.

Kazalo

1	ZNAKI NA ENOTI.....	5
2.	SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA.....	5
2.1	USPOSABLJANJE	6
2.2	PRIPRAVA	6
2.3	DELOVANJE.....	6
2.4	VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE.....	7
3.	OPIS KOMPONENT	8
4.	TEHNIČNI PODATKI.....	9
5.	MONTAŽA.....	10
5.1	MONTAŽA ROČAJA	10
5.2	NASTAVITEV USTREZNEGA KOTA	11
5.3	PRITRJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE KOŠARE ZA LOVLJENJE TRAVE	11
5.4	ZAGONSKA ROČICA.....	12
5.5	NASTAVITEV VIŠINE REZANJA	12
5.6.	VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE.....	12
5.6.1	VSTAVITE.....	12
5.6.2	ODSTRANITE	13
6.	“3 V 1”	13
	PRIPRAVA NA DELO.....	NAPAKA! ZAZNAMEK NI DEFINIRAN.
7.	NAVODILA ZA UPORABO.....	15
7.1	ZAGON MOTORJA IN VSTAVLJANJE REZIL	15
7.2	DELOVANJE.....	NAPAKA! ZAZNAMEK NI DEFINIRAN.
7.3	USTAVITEV MOTORJA.....	NAPAKA! ZAZNAMEK NI DEFINIRAN.
7.4	VKLOP POGONA.....	17
7.5	ZA NAJBLIŠJE REZULTATE KOŠNJE	18
7.6	KOŠARA ZA LOVLJENJE TRAVE.....	18
7.7	OHIŠJE	18
7.8	NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE	19
8	NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE.....	NAPAKA! ZAZNAMEK NI DEFINIRAN.
9	MAZANJE	NAPAKA! ZAZNAMEK NI DEFINIRAN.
10	ČIŠČENJE	NAPAKA! ZAZNAMEK NI DEFINIRAN.
10.1	ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA.....	20
10.2	REZALNI NOŽ.....	21
10.3	NAVOR ZA PRIVIJANJE VIJAKA NOŽA	22
10.4	MOTOR.....	22
11.	SKLADIŠČENJE OB KONCU SEZONE	22
12.	ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	23
13.	GARANCIJA	24
14.	ODSTRANJEVANJE.....	24
15	IZJAVA O SKLADNOSTI.....	25

Navodila za uporabo ročne kosilnice tipa:

GLP46AKiS, GLP46H2, GLP51AK3iS, GLP46AK2, GLP51AK2

Proizvajalec: Gartenland GmbH - D-27404 Zeven

1. izdaja november 2020 / ©2020 Gartenland GmbH

Ponatis, vključno z odlomki, samo s pisnim dovoljenjem podjetja Gartenland GmbH (ISO 16016)

Vsa imena izdelkov, omenjena v tem priročniku, so blagovne znamke zadevnih podjetij.

1 Opozorilni znaki na enoti



Slika A

- B.1 Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
- B.2 Nevarnost zaradi izvrženih delov: Držite se na varni razdalji!
- B.3 Opozorilo pred urezninam. Pazite na vrteča se rezila. Ne postavljajte rok ali nog v bližino ali pod kosilnico.
- B.4 Gorivo je vnetljivo, ne uporabljajte odprtega ognja. Ne polnite goriva med delovanjem stroja.
- B.5 Strupeni hlapi, ne uporabljajte v stavbi, zagotovite prezračevanje.
- B.6 Strupeni hlapi, ne uporabljajte v stavbi, zagotovite prezračevanje.
- B.7 Pred popravilom in vzdrževanjem odklopite pokrovček vžigalne svečke in nato opravite delo v skladu z navodili za uporabo.
- B.8 POZOR! Motor je vroč!



Slika B

Slika B: Varnostno opozorilo na ročni kosilnici: ROKE IN NOGE DRŽI STRAN!

2. Splošna varnostna navodila

OPOZORILO:

Pri uporabi motorjev z notranjim izgorevanjem vedno upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi varnostnimi ukrepi, da bi zmanjšali tveganje resnih poškodb in/ali poškodb naprave. Pred uporabo tega izdelka preberite ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

OPOZORILO:

Ta stroj med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali tveganje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

2.1 Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo stroja;
- Nikoli ne dovolite uporabe kosilnice otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s kosilnico in temi navodili. Regionalni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnika;
- Nikoli ne kosite, ko so v bližini območja delovanja ljudje, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci;
- Upoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih povzroči mimoidočim ali njihovi lastnini.

2.2 Priprava

- Med košnjo vedno nosite trpežne čevlje in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale;
- Pred uporabo temeljito preglejte območje, kjer se bo oprema uporabljala, in odstranite vse predmete, ki bi jih lahko odvrгло s stroja;
- **OPOZORILO!**
- Bencin je zelo vnetljiv.
- Gorivo shranjujte samo v posodah, ki so posebej namenjene temu;
- Gorivo točite le na prostem in med točenjem ne kadite;
- Gorivo točite šele, ko je motor ugasnjen in se ohladi. Nikoli ne snemajte pokrovčka rezervoarja za gorivo in ne polnite rezervoarja, ko motor deluje ali ko je motor vroč;
- Če se je razlil bencin, ne poskušajte zagnati motorja, temveč stroj umaknite z nevarnega območja in se izogibajte odprtemu ognju, dokler se bencinski hlapi ne razpršijo;
- Tesno zaprite vse pokrovčke rezervoarja za gorivo in posode za gorivo;
- Zamenjajte okvarjene dušilce zvoka;
- Pred uporabo vedno vizualno preglejte in preverite, da rezila, vijaki rezil in rezalna enota niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane nože in vijake takoj zamenjajte kot komplet, da ohranite ravnotežje z opremo;

2.3 Delovanje

- Motorja ne uporabljajte v zaprtih prostorih, kjer se lahko kopičijo nevarni plini ogljikovega monoksida;
- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali zadostni umetni osvetlitvi;
- Kolikor je mogoče, se izogibajte uporabi stroja na mokri travi;
- Vedno se prepričajte, da imate varno podlago in držo na strmih pobočjih;
- Med delom z napravo nikoli ne tecite;
- Ročno vodene kosilnice vedno upravljajte iz leve proti desni po pobočju, nikoli ne vozite po pobočju navzgor in navzdol;
- Pri spreminjanju smeri vožnje na strmini bodite še posebej previdni;
- Ne kosite na preveč strmih pobočjih;
- Še posebej bodite previdni, ko spreminjate smer vožnje ali vlečete kosilnico proti sebi;
- Če je treba kosilnico pri prevozu potiskati po površinah, ki niso travnate, ustavite rezila;
- Nikoli ne uporabljajte kosilnice z okvarjenimi varovali ali brez varnostnih naprav, kot so pregrade in/ali koši za travo;
- Ne spreminjajte nastavitev krmilnika motorja in ne zategujte motorja;
- Pred zagonom motorja odklopite rezalno enoto in pogon;
- Motor zaganjajte previdno v skladu z navodili in se z nogami izogibajte delovnemu območju rezalne enote;
- Pri zagonu kosilnice ne prevračajte;
- Ne zaženite motorja, ko ste pred izmetnim žlebom;
- Roke in noge držite stran od vrtečih se delov in vtičnice;
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte kosilnice, ko motor deluje;
- Ustavite motor in odklopite kabel za vžig, prepričajte se, da so se vsi gibljivi deli ustavili, in če je kosilnica opremljena s ključem, ga odstranite preden odstranite blokade v izmetnem žlebu;
- Pred čiščenjem, preverjanjem ali delom na kosilnici;
- Po trku tujega predmeta v kosilnico preverite, ali je kosilnica poškodovana, in jo pred ponovnim zagonom začnite popravljati;
- Če začne kosilnica nenavadno močno vibrirati (takoj preverite!);

- Ustavite motor in odklopite kabel za vžig, prepričajte se, da so se vsi gibljivi deli ustavili, in če je kosilnica opremljena s ključem, ga odstranite kadar koli zapustite kosilnico in preden ga napolnite z gorivom;
- Po izklopu motorja zaprite dušilno loputo in, če je motor opremljen z zaporno pipo, po končani košnji zaprite pipo za bencin;

2.4 Vzdrževanje in shranjevanje

- Vse matice, vijake in sornike trdno zategnite, da bo naprava delovala varno;
- Naprave z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v stavbi, kjer bi hlapi lahko dosegli odprt plamen ali iskre;
- Pred parkiranjem v zaprtem prostoru počakajte, da se motor ohladi;
- Da bi zmanjšali nevarnost požara, poskrbite, da v motorju, dušilniku zvoka, prostoru za akumulator in rezervoarju za gorivo ni trave, listja ali odvečnega maziva;
- Preverite, ali je koš za travo obrabljen ali raztrgan;
- Za ohranjanje varnosti takoj zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele;
- Če je treba izprazniti rezervoar za gorivo, to storite na prostem.



OPOZORILO: Nikoli se ne dotikajte vrtečih se rezil.



OPOZORILO: Gorivo točite v dobro prezračevanem prostoru z izklopljenim motorjem.

3. Opis komponent



Slika 1-1 (GLP51AK3iS)



Slika 1-2 (GLP46H2)

Slika 1-3 (GLP46AKiS)



Slika 1-4 (GLP46AK2)

Slika 1-5 (GLP51AK2)

- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Zgornji ročaj | 2. Gumb za zagon | 3. Zaklepni vzvod |
| 4. Koš za travo | 5. Vzvod za nastav. višine košnje | 6. Koš za travo |
| 7. Kolo | 8. Mehanizem za zaklepanje | 9. Stranska loputa |
| 10. Vžigalna sveča | 11. Akumulator | 12. Pokrovček za gorivo |
| 13. Kabelska objemka | 14. Krmiljenje hitrosti | 15. Zavorno stikalo (Zaustavitev) |
| 16. Stranski izpustni kanal | 17. Klein za mulčenje | 18. Starterknopf |
- Vključno:** A: Ključ za vžigalne svečke

4. Tehnični podatki

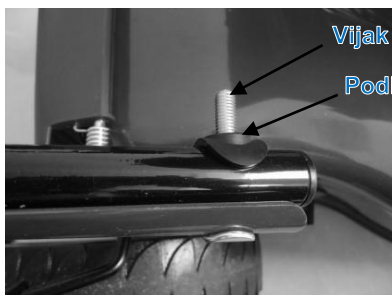
Modell	GLP46AKiS		GLP46H2	GLP51AK3iS		GLP46AK2	GLP51AK2
Vrsta motorja	B&S 575IS Instart, Readystart,092J		B&S500E 09P8	B&S 675IS Instart, Readystart,104M0B		GCVx 145	GCVx170
Pogon	Ja		Ne	Ja		Ja	Ja
Prostornina motorja	150cm ³		140cm ³	163cm ³		145cm ³	167cm ³
Nazivna moč	2.2kW		1.9kW	2.6kW		2.7kW	3.1kW
Širina rezanja	460mm		460mm	510mm		460mm	510mm
Nenndrehzahl	2800/min		2800/min	2800/min		2800/min	2800/min
Rezervoar (Benzin)	0.8 L		0.8 L	1.0L		0.91L	0.91L
Količina olja	0.47 L		0.47 L	0.47L		0.4L	0.4L
Koš za travo	60 L		60L	60L		60L	60L
Neto teža	32.18 kg		28.07kg	33.4kg		32.54kg	34.47kg
Nastavitev višine	25-75mm, 7 Stopenj		25-75mm, 7 Stopenj	25-75mm, 7 Stopenj		25-75mm, 7 Stopenj	25-75mm, 7 Stopenj
Model polnilnika	IS12C		/	IS12C		/	/
Tehnični podatki polnilca	Vhod: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A Izhod: 12.45V d.c., 2.0A		/	Vhod: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A Izhod: 12.45V d.c., 2.0A		/	/
Model baterije	IS12B		/	IS12B		/	/
Tehnični podatki baterije	10.8 V, 1.15 Ah/ 12.4Wh	10.8 V, 2.0 Ah/ 21.6Wh	/	10.8 V, 1.15 Ah/ 12.4Wh	10.8 V, 2.0 Ah/ 21.6Wh	/	/

Model	GLP46AKiS	GLP46H2	GLP51AK3iS	GLP46AK2	GLP51AK2
Zagotovljena raven zvočnega tlaka pri operatorski postaji (v skladu s Prilogo F k standardu EN ISO 5395-1 in EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	81.9dB(A) K=3dB(A)	83.9dB(A) K=3dB(A)	83.2dB(A) K=3dB(A)	80.8dB(A) K=3dB(A)	84.4dB(A) K=3dB(A)
Izmerjena raven zvočne moči Zagotovljena raven zvočne moči (v skladu z 2000/14/ES)	93.2dB(A) K=1.80dB(A) 96 dB(A)	93.7dB(A) K=2.38dB(A) 96 dB(A)	95.6dB(A) K=2.03dB(A) 98 dB(A)	92.3dB(A) K=1.92dB(A) 96 dB(A)	93.6dB(A) K=1.84dB(A) 98 dB(A)
Vibracije (v skladu s standardoma EN ISO 5395-1, Priloga G, in EN ISO 5395-2)	7.24m/s ² K=1.5 m/s ²	4.29m/s ² K=1.5 m/s ²	9.29m/s ² K=1.5 m/s ²	5.73m/s ² K=1.5 m/s ²	13.49m/s ² K=1.5 m/s ²

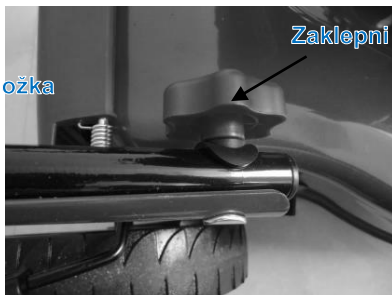
5. Montaža

5.1 Montaža ročaja

1. Spodnji ročaj pritrdite na ohišje z vijakom, podložko in zaklepnim gumbom. (Slika 2A/ Slika 2B)
2. Dvignite oba zaklepna vzvoda, da povežete zgornji in spodnji ročaj. (Slika 2C)
3. Premaknite zaporno ročico, da zgornje krmilo zaklenete v delovni položaj. (Slika 2D)
4. Napetost nastavite tako, da z ustreznim ključem zavrtite varovalno matico. (Slika 2E)
5. Pritrdite kabelsko objemko na prikazani položaj in tam vpnite kable. (Slika 2F/ Slika 2G)



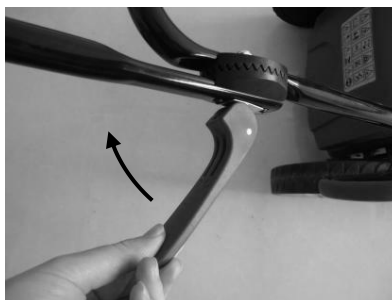
Slika 2A



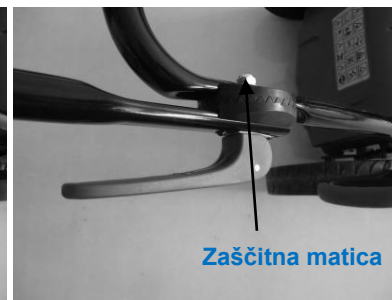
Slika 2B



Slika 2C



Slika 2D



Slika 2E



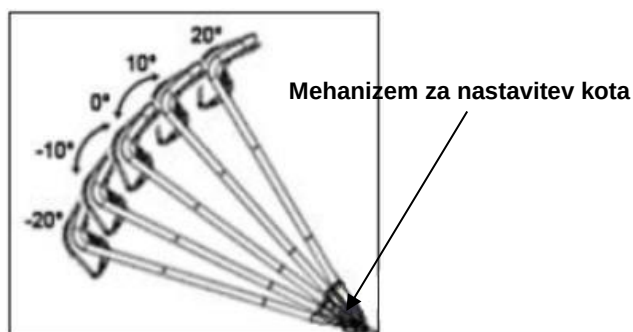
Slika 2F



Slika 2G

5.2 Nastavitev ustreznega kota

1. Potegnite zaporni vzvod;
2. Z vrtenjem zgornjega ročaja mehanizma za izravnavo kota nastavite ustrezen kot v območju nastavitve od -20° do 20° (5 centriranih položajev: -20° / -10° / 0° / 10° / 20°), kot je prikazano na sliki 3;
3. Pritisnite zaklepni ročici za povezavo spodnjega in zgornjega ročaja.



Slika 3

5.3 Pritrjevanje in odstranjevanje košare za lovljenje trave

1. Pritrjevanje: Dvignite zadnji pokrov in zatakните koš za travo na držala kosilnice. (Slika 4A/ Slika 4B/ Slika 4C)
2. Odstranjevanje: Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo iz držal kosilnice.



Slika 4A



Slika 4B



Slika 4C

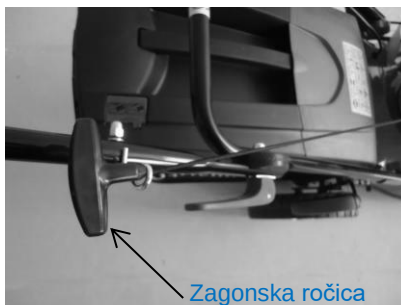
5.4 Zagonska ročica

(Samo za modele GLP46H2 & GLP45AK2 & GLP51AK2)

Zagonsko ročico iz motorja zatakните v kabelsko vodilo. (Slika 5A/ Slika 5B)



Slika 5A



Slika 5B

5.5 Nastavitev višine rezanja

S pritiskom navzven sprostite ročico s stojala. Za nastavitev višine premaknite vzvod naprej ali nazaj. (Slika 6 in poglavje 7.8)



Slika 6

5.6. Vstavljanje in odstranjevanje baterije

5.6.1 Vstavljanje

(Samo za modele GLP46AKiS & GLP51AK3iS)

1. Vstavite baterijo v držalo baterije. (Slika 7A/ Slika 7B)
2. Prepričajte se, da je zapah na dnu baterije zaskočen in da je baterija popolnoma nameščena.



Slika 7A



Slika 7B

5.6.2 Odstranjevanje

Pritisnite in držite gumba za zaklepanje baterije na obeh straneh kompleta baterij. (Slika 7C)
Odstranite baterijo iz predala za baterije. (Slika 7D).



Slika 7C



Slika 7D



OPOZORILO: Po uporabi odstranite baterijo in preverite, ali je poškodovana.

6. "3 iv 1"

(„3 v 1“ za modele GLP46AKiS & GLP51AK3iS in „2 iv 1“ za modele GLP46H2 & GLP46AK2 & GLP51AK2)

To vrtno kosilnico je mogoče predelati glede na način uporabe:

Iz kosilnice z zadnjim košem:

1. Kosilnica za mulčenje ali
2. Kosilnica s stranskim izpustom.

Kaj pomeni "mulčenje"?

Mulčenje vključuje enkratno košnjo trave, ki jo nato drobno sesekljamo in vrnemo v zeleni pas kot naravno gnojilo.

Nasveti za košnjo z mulčo:

- Z višine trave od 6 cm do 4 cm jo redno kosite za največ 2 cm.
- Uporabljajte ostro rezilo - Ne kosite mokre trave.
- Moč motorja nastavite na največ.
- Premikanje samo pri delovni hitrosti.
- Redno čistite mulčerski klin, notranjost ohišja in rezilo kosilnice.

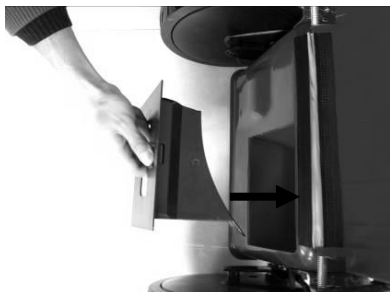
Priprava na delo

Prvič: Preoblikovanje v kosilnico za mulčenje (za vse modele)

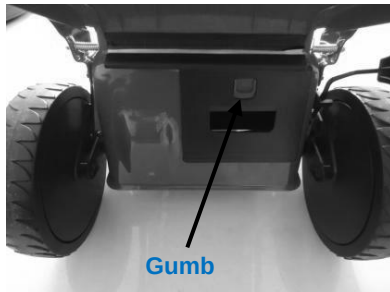


OPOZORILO: Delo izvajajte le z izklopljenim motorjem in mirujočim rezilom.

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo.
2. Klin za mulčenje potisnite v ohišje. Z gumbom v odprtini ohišja zaklenite mulčilni klin. (Slika 8A/ 8B)
3. Ponovno zaprite zadnji pokrov. (Slika 8C)



Slika 8A



Slika 8B



Slika 8C

Drugič: Preoblikovanje v kosilnico s stranskim izpustom (za modele GLP46AKiS in GLP51AK3iS)

! OPOZORILO: Delo izvajajte le z izklopljenim motorjem in mirujočim rezilom.

1. Dvignite zadnji pokrov in odstranite koš za travo.
2. Namestite klin za mulčenje.
3. Odklenite zaklepni mehanizem. (Slika 9A)
4. Dvignite stransko loputo za praznjenje. (Slika 9B)
5. Namestite stranski žleb za praznjenje na pritrdilni zatič stranske lopute. (Slika 9C)
6. Spustite stransko loputo. Klop počiva na stranskem žlebu za praznjenje. (Slika 9D)



Slika 9A



Slika 9B



Slika 9C



Slika 9D

Tretjič: Košnja z zbiralnikom trave (za vse modele)

! OPOZORILO: Delo izvajajte le z izklopljenim motorjem in mirujočim rezilom.

Za košnjo z zbiralnikom trave odstranite klin za mulčenje in žleb za stranski izpust ter namestite zbiralnik trave.

1. Odstranjevanje klina za mulčenje:
 - Dvignite zadnji pokrov in odstranite klin za mulčenje.

2. Odstranitev stranskega žleba za stransko praznjenje:
 - Dvignite stransko loputo in odstranite stranski izhodni kanal.
 - Stranska loputa z vzmetjo samodejno zapre izhodno odprtino na ohišju.
 - Redno čistite stransko loputo in izpustno odprtino, v kateri se lahko ujamejo ostanki trave in ujete smeti.
3. Namestitev koš za travo:
 - Namestitev: Dvignite zadnji pokrov in zatakните koš za travo v držalo.
 - Odstranitev: Dvignite zadnji pokrov in dvignite koš za travo iz držala.

1. Navodila za uporabo

Motor napolnite z gorivom in oljem v skladu z navodili v priročniku za motor, ki je priložen posebej. Natančno preberite navodila.



OPOZORILO! Bencin je zelo vnetljiv.

Gorivo shranjujte samo v posodah, izdelanih posebej za ta namen.

Pred zagonom motorja gorivo točite le na prostem in med točenjem goriva ne uporabljajte odprtega ognja. Med točenjem goriva ali ravnanjem z gorivom ne kadite.

Nikoli ne odstranjujte pokrovčka rezervoarja za gorivo ali ga ne polnite z bencinom med delovanjem motorja ali ko je motor vroč.

Če se je razlil bencin, ne poskušajte zagnati motorja, temveč kosilnico odmaknite z nevarnega območja in se izogibajte odprtemu ognju in virom vžiga, dokler se bencinski hlapi ne razpršijo.

Tesno zaprite vse rezervoarje za gorivo in pokrove rezervoarjev.

Preden kosilnico nagnete zaradi servisiranja rezila ali izpusta olja, je treba iz rezervoarja odstraniti gorivo.



OPOZORILO: Nikoli ne polnite rezervoarja za gorivo v zaprtih prostorih, pri delujočem motorju ali preden se motor po delovanju 15 minut ne ohladi.

7.1 Zagon motorja in vstavljanje rezil

Ročni zagon (samo za modele GLP46H2 & GLP46AK2 & GLP51AK2)

1. Enota je opremljena z gumijastim ščitnikom na koncu vžigalne svečke. Prepričajte se, da je kovinska zanka na koncu kabla vžigalne svečke (znotraj gumijastega čevlja) varno pritrjena na kovinsko konico na vžigalni svečki.
2. Pred zagonom motorja vklopite ključavnico za gorivo. Glejte položaj  (slika 10A) (samo za modele GLP46AK2 in GLP51AK2).
3. Pred zagonom motorja 3-5-krat pritisnite pokrovček za vžig. (Slika 10B) (Samo za model GLP46H2)
4. Stojte za enoto, primite zavorni ročaj in ga pritisnite ob zgornji ročaj, kot je prikazano na sliki 10C.
5. Zgrabite zagonski ročaj, kot je prikazano na sliki 10C, in ga čim hitreje potegnite. Po zagonu motorja pustite, da se ročaj počasi vrne v držalo vodila vrvi. Spustite ročaj za upravljanje ustavljanja, da ustavite motor in rezila.
6. Vsakič, ko končate s košnjo, ponovno vklopite zaporo za gorivo. Glejte položaj . (Slika 10D) (Samo za modela GLP46AK2 in GLP51AK2)



Slika 10A



Slika 10B



Slika 10C



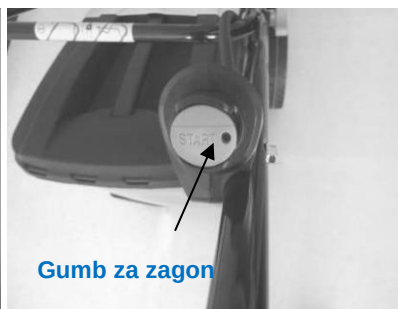
Slika 10D

Električni zagon (samo za modele GLP46AKiS & GLP51AK3iS)

1. Enota je opremljena z gumijastim ščitnikom na koncu vžigalne svečke. Prepričajte se, da je kovinska zanka na koncu kabla vžigalne svečke (znotraj gumijastega čevlja) varno pritrjena na kovinsko konico na vžigalni svečki.
2. Stojte za enoto, primite zavorni ročaj in ga pritisnite ob zgornji ročaj, kot je prikazano na sliki 10E.
3. Pritisnite gumb za zagon. (Slika 10F)
4. Ko motor deluje, sprostite gumb za zagon (slika 10F). Spustite ročico za ustavljanje, da ustavite motor in rezila.



Slika 10E



Slika 10F

7.2 Delovanje

Med delovanjem je treba zavorno ročico držati z obema rokama.



OPOMBA: Če med delovanjem spustite ročico zavornega stikala, se motor zaustavi in s tem se izklopi delovno gibanje kosilnice.



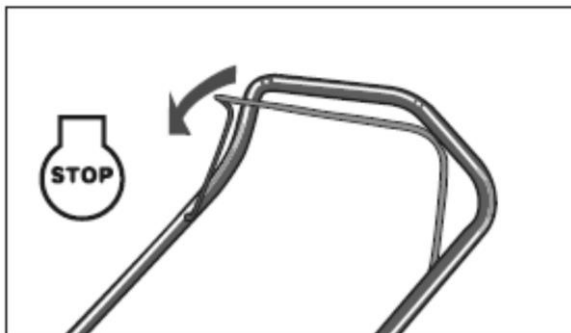
OPOZORILO! Da bi preprečili nenameren zagon kosilnice, je ta opremljena z zavoro motorja, ki jo je treba pred zagonom motorja potegniti nazaj. Ko sprostite ročico za upravljanje zavore, se ta vrne v prvotni položaj. V tem položaju se motor samodejno izklopi.

 **OPOMBA:** Motorna zavora (ročica zavornega stikala): Za zaustavitev motorja uporabite ročico zavornega stikala. Ko spustite ročico zavornega stikala, se motor in rezilo samodejno ustavita. Če želite kositi trato, držite ročaj zavornega stikala v delovnem položaju. Pred košnjo večkrat preverite ročaj zavornega stikala, da se prepričate o njegovem pravilnem delovanju. Prepričajte se, da lahko napenjalni kabel nemoteno upravljate (tj. da ni pretrgan ali na kakršen koli način prepognjen).

7.3 Ustavitev motorja

 **POZOR:** Rezilo se vrti še nekaj sekund po izklopu motorja.

1. Spustite zavorni ročaj, da ustavite motor in rezilo. (Slika 11)
2. Odklopite in ozemljite kabel za vžig z vžigalne svečke v skladu z navodili v ločenem priročniku za motor, da preprečite nenamerno vklopitev, ko je naprava brez nadzora.



Slika 11

7.4 Vklop pogona

(Za modele GLP46AKiS & GLP51AK3iS & GLP46AK2 & GLP51AK2)

Potegnite ročico stikala za pogon proti ročaju, kosilnica se bo samodejno premaknila naprej s hitrostjo približno 3,0 km/h. Spustite ročico pogonskega stikala in kosilnica se bo samodejno prenehala premikati. (Slika 12)



Slika 12

7.5 Za najboljše rezultate košnje

Očistite trato, da bo brez odpadkov. Prepričajte se, da na trati ni kamenja, palic, žic ali drugih tujkov, ki bi jih lahko kosilnica pomotoma odvrгла v katero koli smer. To lahko povzroči hude poškodbe upravljalca in drugih oseb ter materialno škodo. Za učinkovito košnjo ne kosite mokre trave, saj se ta rada prilepi na spodnjo stran ohišja in preprečuje dosledno vzdrževanje dolžine košnje. Ne kosite več kot 1/3 dolžine trave. Hitrost vožnje mora biti nastavljena tako, da se pokošena trava enakomerno razporedi po travniku. Pri posebno gosti travi bo morda treba nastaviti nižjo hitrost, da dosežete čisto košnjo. Pri košnji dolge trave morate trato pokositi v dveh prehodih, tako da za drugo košnjo nastavite rezilo še za 1/3 dolžine in, če je mogoče, spremenite smer košnje. Pri vsakem prehodu koso nekoliko prekrijte, saj boste tako poskrbeli tudi za razporeditev pokošene trave po trati. Kosilnica mora vedno delovati s polnim plinom, da se doseže najboljša hitrost košnje. Po vsaki uporabi očistite spodnji del kosilnice, da preprečite nabiranje trave. To lahko sicer prepreči pravilno mulčenje. Košnja listja je lahko koristna tudi za hranila vaše trate. Ko kosite listje, poskrbite, da je suho in da ni preveč debelo na trati. Pred košnjo ne čakajte, da z dreves odpade vse listje.



OPOZORILO: Če naletite na tujek, takoj ustavite motor. Odklopite pokrovček vžigalne svečke, temeljito pregledjte kosilnico in poskrbite za popravilo, preden ponovno zaženete kosilnico. Močne vibracije kosilnice med delovanjem so znak poškodbe. Stroj je treba takoj pregledati in popraviti.

7.6 Košara za lovljenje trave

Na vrhu košare za travo je indikator ravni napolnjenosti. Ta označuje, ali je vreča zbiralnika prazna ali polna:

- Indikator nivoja se med delovanjem napihne, če vreča lovilca ni polna. (Slika 13A)
- Ko je vrečka polna, se zavihek zapre. Takoj ko se to zgodi, prenehajte s košnjo in izpraznite zbiralno vrečko. Prepričajte se, da je čista in da mreža omogoča prezračevanje. (Slika 13B)



POMEMBNO: Če je odprtina indikatorja nivoja zelo umazana, se loputa ne more napihniti. V tem primeru takoj očistite odprtino indikatorja nivoja.



Slika 13A



Slika 13B

7.7 Ohišje

Spodnjo stran kosilnice je treba po vsaki uporabi očistiti, da se na njej ne nabirajo pokošena trava, listje, umazanija ali druge snovi. Če se ti ostanki naberejo, lahko povzročijo rjo in korozijo ter preprečijo pravilno mulčenje. Ohišje lahko očistite tako, da kosilnico nagnete in jo z ustreznim orodjem postrgate (pazite, da žica vžigalne svečke ni priključena).

7.8 Nastavitev višine košnje



OPOZORILO: Nikoli ne izvajajte nobenih nastavitev na kosilnici, ne da bi prej ustavili motor in odklopili pokrovček vžigalne svečke.



OPOZORILO: Pred nastavljanjem višine košnje ustavite kosilnico in odklopite žico vžigalne svečke.

Vaša kosilnica je opremljena z osrednjo ročico za nastavitev višine za 7 položajev višine (slika 14).

Višino (oddaljenost rezila od tal) lahko nastavite od 25 mm do 75 mm (7 stopenj).

Najnižja nastavitev je 25 mm (položaj 1), najvišja pa 75 mm (položaj 7).

1. Pred spreminjanjem višine košnje na kosilnici ustavite kosilnico in motor ter odklopite žico vžigalne svečke.
2. Osrednja nastavitev višine omogoča 7 različnih nastavitev višine.
3. Če želite spremeniti višino rezanja, pritisnite nastavitveno ročico proti kolesu in jo premaknite navzgor ali navzdol. Višina rezanja se prilagaja vsem kolesom hkrati.



Slika 14

8 Navodila za vzdrževanje

Vžigalna sveča

Uporabljajte samo originalne nadomestne vžigalne svečke. Za zanesljivo delovanje zamenjajte vžigalno svečko najpozneje po 100 urah delovanja.

Zavorne obloge

Zavorne ploščice motorja naj redno preverja in/ali zamenja serviser. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

9 Mazanje



OPOZORILO: Pred servisiranjem odstranite pokrovček vžigalne svečke.

1. KOLESA - Kroglične ležaje v vsakem kolesu vsaj enkrat na sezono namažite z lahkim oljem.
2. MOTOR - Pri mazanju motorja upoštevajte navodila iz priročnika za motor.

10 Čiščenje



OPOZORILO: Ne spirajte motorja s cevjo. Voda lahko poškoduje motor ali onesnaži sistem za gorivo.

1. Ohišje obrišite s suho krpo.
2. Kosilnico nagnite tako, da bo vžigalni svečnik ostal na vrhu, nato pa kosilnico s cevjo spustite od spodaj.

10.1 Čiščenje zračnega filtra



OPOZORILO: Ne dovolite, da bi umazanija ali prah zamašila zračni filter. Element zračnega filtra je treba servisirati (očistiti) po 25 urah običajnega delovanja pri košnji. Če se kosilnica uporablja na suhih in prašnih območjih, je treba element filtra redno servisirati.

Za čiščenje zračnega filtra modela Modell GLP46H2:

1. Odprite pokrov filtra. (Slika 15A)
2. Odstranite filtrirni element. (Slika 15B)
3. Filtrirni element operite z malo tekočega mila in vode. **NE uporabljajte bencina!** Filtrirni element stisnite v čisto krpo.
4. Kapnite nekaj olja (SAE30) na filtrirni element in ga stisnite, da odstranite odvečno olje.
5. Ponovno vstavite filtrirni element.
6. Zaprite pokrov filtra.



OPOMBA: Zamenjajte filter, če je strgan, raztrgan, poškodovan ali ga ni več mogoče očistiti.



Slika 15A



Slika 15B

Za čiščenje zračnega filtra pri drugih modelih:

Sistem zračnega filtra uporablja papirnati zračni filter. Če je zračni filter preveč umazan, ga zamenjajte z novim.

1. Odprite pokrov filtra. (Slika 15C/ Slika 15E/ Slika 15G)
2. Odstranite filter. (Slika 15D/ Slika 15F/ Slika 15H)
3. Če želite sprostiti umazanijo, filter nežno udarite po trdi površini. Če je filter preveč umazan, ga zamenjajte z novim.
4. Filter vstavite nazaj v ohišje zračnega filtra.
5. Zaprite pokrov filtra.



Slika 15C (GLP51AK3iS)



Slika 15D (GLP51AK3iS)



Slika 15E (GLP46AKiS)



Slika 15F (GLP46AKiS)



Slika 15G (GLP46AK2 & GLP51AK2)



Slika 15H (GLP46AK2 & GLP51AK2)

10.2 Rezalni nož

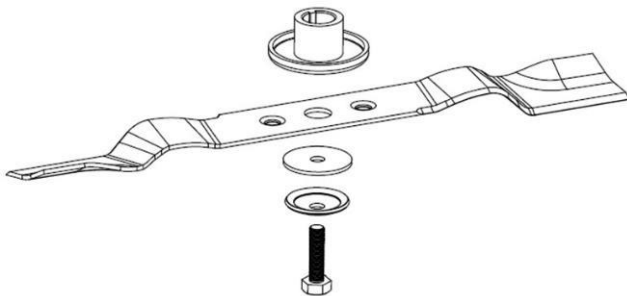


OPOZORILO: Pred delom z rezilom se prepričajte, da je žica vžigalne svečke odklopljena in ozemljena, da preprečite nenameren zagon motorja. Roke zaščitite tako, da si nadenete zaščitne delovne rokavice ali okoli rezalnih rezil položite krpo. Opomba: Kosilnica je navedena v ločenem priročniku za motor. Odstranite šestkotni vijak in podložko, ki drži rezilo in adapter rezila na ročni gredi motorja. Odstranite rezilo in adapter z ročične gredi.



OPOZORILO: Redno preverjajte, ali sta rezilo in adapter za rezilo razpokana, zlasti če ste zadeli tuj predmet. Po potrebi ju takoj zamenjajte.

Za najboljše rezultate morajo biti noži vedno ostri. Rezilo lahko ohranite z brušenjem ali polnjenjem rezalnega roba. Vedno ga je treba ponovno nabrusiti tako, da se čim bolj približa izvorniku. Izjemno pomembno je, da je vsak rezalni rob ponovno nabrušen za enako količino, da se zagotovi delovanje z nizkimi vibracijami. Vibracije zaradi pomanjkanja ravnotežja lahko povzročijo poškodbe motorja in kosilnice. Po ostrenju bodite pozorni na enakomerno odvzemanje materiala rezil nožev drug ob drugem. Za preverjanje ravnotežja lahko rezilo postavite na okroglo gred izvijača. Odstranite kovino s teže strani, dokler ni rezilo enakomerno uravnoreženo.



Slika 16

Pred sestavljanjem rezila in adapterja rezila namažite ročično gred motorja in notranjo površino adapterja rezila z lahkim oljem. Adapter lopatice namestite na ročično gred tako, da je "zvezda" obrnjena stran od motorja. Glej sliko 16. Rezilo namestite tako, da je številka dela obrnjena stran od adapterja. Na rezilo namestite podložko, da ga pritrdite s šestkotnim vijakom. Vijak s šestkotno glavo privijte v skladu s spodaj navedenimi navori.

10.3 Navor za privijanje vijaka rezila

Za zagotovitev varnega delovanja enote je treba vijak s šestkotno glavo priviti z navorom 45 Nm. Vse vijake in matice je treba redno preverjati glede zategnenosti in pravilnega prileganja. Po daljši uporabi, zlasti v peščenih tleh, se rezilo hitreje obrabi in izgubi prvotno obliko. Rezultat košnje se poslabša, zato je treba rezilo zamenjati. Rezilo zamenjajte samo z originalnim nadomestnim delom. Za morebitne poškodbe zaradi neuravnoteženosti proizvajalec ne odgovarja.

Pri zamenjavi rezila uporabljajte samo originalni tip, ki je naveden v specifikaciji.

(GLP51AK3iS in GLP51AK2 = 2105200262)

(GLP46AKiS & GLP46H2 & GLP46AK2 = 2105200263)

Če želite naročiti rezilo, se obrnite na specializiranega prodajalca ali pokličite naš servisni oddelek.



OPOZORILO: Ne dotikajte se vrtečega se rezila.

10.4 Motor

Za vzdrževanje motorja glejte poseben priročnik za motor. Motorno olje uporabljajte tako, kot je opisano v ločenem priročniku za motorje. Natančno preberite in upoštevajte navodila. V normalnih pogojih vzdržujte zračni filter v skladu z navodili v ločenem priročniku za motor. V izredno prašnih delovnih pogojih ga očistite vsakih nekaj ur. Slabo delovanje motorja in poplavljanje zgorevalne komore sta običajno znaka, da je treba zračni filter servisirati. Za vzdrževanje zračnega filtra glejte navodila v ločenem priročniku za motor.

Vžigalno svečko in vrzel med elektrodami je treba očistiti in nastaviti enkrat na sezono. Priporočljivo je, da vžigalno svečko zamenjate na začetku vsake sezone košnje. Pravilen tip vžigalne svečke in specifikacije vrzeli lahko preverite v priročniku za motor.

Motor redno čistite s krpo ali krtačo. Hladiлни sistem (ohišje ventilatorja) vzdržujte čistega, da zagotovite pravilno kroženje zraka. To je bistvenega pomena za ohranjanje zmogljivosti motorja in življenjske dobe kosilnice. Poskrbite, da bodo iz dušilca zvoka odstranjeni trava, umazanija in vnetljivi ostanki.

11. Skladiščenje ob koncu sezone

Za pripravo kosilnice za skladiščenje je treba izvesti naslednje korake.

- Rezervoar izpraznite po zadnji košnji v sezoni.
- S sesalno črpalko izpraznite rezervoar za bencin.



POZOR! Bencina ne izlivajte v zaprtih prostorih, v bližini odprtega ognja itd. Ne kadite! Hlapi bencina lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

- Vključite motor in ga pustite delovati, dokler ne porabite preostalega bencina.
 - Odstranite vžigalno svečko. V zgorevalno komoro napolnite približno 20 ml olja s posodo za olje. Vključite zaganjalnik in enakomerno porazdelite olje v zgorevalni komori. Namestite vžigalno svečko.
- Kosilnico skrbno očistite in namažite, kot je opisano zgoraj v poglavju 9 "Mazanje".
 - Nož rahlo namažite, da preprečite korozijo.
 - Kosilnico shranjujte na suhem, čistem in nemrznem mestu, nedosegljivem nepooblaščenim osebam.
 - Po uporabi odstranite baterijo in preverite, ali je poškodovana.



POZOR! Motor mora biti pred skladiščenjem popolnoma ohlajen.



OPOMBA:

- Pri skladiščenju katere koli vrste opreme v neprevetreni lopi za shranjevanje materiala je treba poskrbeti za preprečevanje korozije. Opremo, zlasti kable in vse gibljive dele, premažite z lahkim oljem ali silikonom.
- Pazite, da se kabli ne upognejo ali prepletejo.
- Če se zaganjalna vrv sprosti iz vodila vrvi na ročaju, odklopite in ozemljite priključek vžigalne svečke. Pritisnite ročico in počasi izvlecite zaganjalno vrv iz motorja ter jo potisnite v vodilo vrvi na ročici.

Prevoz

Izklopite motor in počakajte, da se ohladi. Nato odklopite žico vžigalne svečke in izpraznite rezervoar za gorivo v skladu z navodili v priročniku za motor. Pazite, da ne upognete ali poškodujete rezila. Kosilnice ne potiskajte čez ovire.

12. Odpravljanje težav

Problem	Možen vzrok	Ukrepi
Motor se ne zažene.	Rezervoar za gorivo je prazen.	Napolnite rezervoar z gorivom. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
	Vžigalna svečka je zrahljana.	Vžigalno svečko privijte s 25-30 Nm.
	Priključek vžigalne svečke je zrahljan ali ni priključen.	Pravilno namestite priključek vžigalne svečke.
	Vrzel na vžigalni svečki ni pravilna.	Vrzel na elektrodi nastavite na 0,7 do 0,8 mm.
	Vžigalna svečka je okvarjena.	Vstavite novo vžigalno svečko s pravilno vrzeljo. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
	Uplinjač je preplavljen z gorivom.	Odstranite vložek zračnega filtra in neprekinjeno vlecite vrvico zaganjalnika, dokler se uplinjač ne posuši. Na koncu vstavite vložek zračnega filtra.
	Modul za vžig je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Motor se težko zažene ali izgubi moč.	V rezervoarju je umazanija, voda ali zastarelo gorivo.	Izpraznite rezervoar in ga očistite. Rezervoar napolnite s čistim gorivom.
	Prezračevalna odprtina v pokrovčku za gorivo je zamašena.	Čiščenje prezračevalne odprtine.
	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
Motor deluje neredno.	Vžigalna svečka je okvarjena.	Vstavite novo vžigalno svečko. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
	Vrzel na vžigalni svečki ni pravilna.	Vrzel na elektrodi nastavite na 0,7 do 0,8 mm.
	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
Motor slabo deluje v prostem teku.	Element zračnega filtra je umazan.	Očistite element zračnega filtra. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
	Zračne reže v pokrovu motorja so blokirane.	Odstranite obloge in umazanijo v pokrovu motorja.
	Hladilna rebra in zračni kanali na ohišju ventilatorja motorja so zamašeni.	S hladilnih reber in zračnih kanalov odstranite umazanijo.
Motor skače pri visokih vrtljajih.	Vrzel na vžigalni svečki je premajhna.	Vrzel na elektrodi nastavite na 0,7 do 0,8 mm.

Schutzvermerk ISO 16016 beachten

Gartenland GmbH
Zum Hochkamp 2 - 27404 Zeven

Tel.: +49 (0) 4281-712777
Fax: +49 (0) 4281-71247

Motor se je pregrel.	Zmanjša se dovod hladilnega zraka.	Iz zračnih kanalov in rež v pokrovu odstranite vse ostanke in umazanijo.
	Napačna vžigalna sveča	Na motor namestite originalno vžigalno svečko in hladilna rebra. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
Kosilnica nenavadno močno vibrira.	Rezalna enota je zrahljana.	Zategnite nože.
	Rezalna enota ni uravnotežena	Uravnoveženje noža.

13. Garancija

Za ta izdelek je zagotovljeno jamstvo v obsegu, ki ga dovoljuje zakon, za obdobje 12 mesecev od datuma nakupa s strani prvega uporabnika.

Ta garancija zajema vse napake materiala ali proizvodne napake. Ne krije zahtevkov zaradi običajne obrabe delov, kot so ležaji, ščetke, kabli, vtiči ali dodatki, kot so vrtalniki, žagini listi itd., poškodb ali okvar ali nesreč, ki so posledica napačne uporabe ali sprememb. Prav tako ne krije stroškov prevoza.

Pridržujemo si pravico do zavrnitve zahtevka, če nakupa ni mogoče preveriti ali če je jasno, da izdelek ni bil ustrezno vzdrževan. (čiste prezračevalne reže, redno vzdrževane ogljikove ščetke ...).

Dokazilo o nakupu je treba hraniti kot dokazilo o datumu nakupa.

Nerazstavljeno enoto morate vrniti prodajalcu v sprejemljivo čistem stanju, po možnosti v originalni embalaži, skupaj z dokazilom o nakupu.

14. Odstranjevanje

Če je treba vaš stroj po daljši uporabi odstraniti, ga ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč ga odstranite na okolju prijazen način v skladu z regionalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

15 Izjava ES o skladnosti

Izjava ES o skladnosti v skladu z Direktivo o strojih 2006/42/ES					
Izjavljamo,	Gartenland GmbH Zum Hochkamp 2, D-27404 Zeven				
je v skladu z vsemi ustreznimi določbami zgoraj navedene direktive in drugih uporabljenih direktiv (v nadaljevanju) - vključno z njihovimi spremembami, ki so veljale v času izjave.					
V primeru sprememb stroja, ki niso bile dogovorjene z nami, ta izjava preneha veljati.					
Opis stroja:	Ročna kosilnica				
Vrsta stroja:	GLP46AKiS	GLP46H2	GLP51AK3iS	GLP46AK2	GLP51AK2
Prostornina motorja	150cm ³	140cm ³	163cm ³	145cm ³	167cm ³
Največ. širina rezanja	460mm	460mm	510mm	460mm	510mm
Izmerjena raven zvočne moči:	93,2dB(A)	93,7dB(A)	95,6dB(A)	92,3dB(A)	93,6dB(A)
Zagotovljena raven zvočne moči	96dB(A)	96dB(A)	96dB(A)	96dB(A)	98dB(A)
	Priglašeni organ za Direktivo ES 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland				
Veljavne direktive ES	2006/42/EG 2004/30/EG 2000/14/EG EU/2016/1628				
Veljavni usklajeni standardi	EN ISO 5395-1 EN ISO 5395-2 EN ISO 14982				
Pooblaščen podpis / datum / kraj	24/11/2020 - Zeven 				
Naziv in položaj	Generalni direktor				
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:	Ralf-Peter Matthies Gartenland GmbH Zum Hochkamp 2, D-27404 Zeven				